

"Winnetou, rdeči gentleman".

Spisal Karl May. Priredil za "Glas Naroda" R.

(Nadaljevanje.)

"In če tega ne dopustim?"
"Ti nam jih bodeš pustil!"
Govoril je s sovražnim glasom; jaz sem odvrčal mirno in gotovo. Kar potegne nož, zasadi ga do ročaja v zemljo in pravi, oziroma je z njim name: "Če se dotaknete le jednega Apacha, bodo vaša telesa tako predrti kot zemlja tukaj. Govoril sem. Howgh!"

Te besede so bile resne; jaz pa bi mu bil rad pokazal, da se ne dam kar tako ugnati v kozji rog, da me ni opozoril Sam Hawks, kateri me opozorjuje pogleda; zato utihnem in postanem miren.

Zvezani Apachi so ležali okrog ognja; najbolje bi bilo, pustiti jih tako, ker se jih je lahko nadzorovalo. Tada Tangua mi je hotel pokazati, da jih res smatra svojo lastnino in da dela z njimi, kar hoče. Zato ukaže, naj se jih priveže pokonem k drevu.

To se je zgodilo, a ne tako rahlo, kot bi si kdo mislil. Kiowi so privzeli brez obzira trdo in jim je bilo vidno od tega, da jim delajo čimveč bolečine. A nobeden izmed Apachov ni niti trenil. Bili so navajeni od malga vseli težav in trpljenja. Najsurovejšo so postopali z obema glavarjema, katerih vezi so tako napeli, da jima je hotela kri brizgniti iz oči.

Bilo je popolnoma nemogoče, da bi se oprostili kak vjetnik in zbežal; a Tangua je postavil kljub temu stražo vse okrog.

Nas ožen je gorel, kot rečeno, na trati, ktera se je razprostirala proti potoku. Mi smo ležali okrog in nismo trpeli nobenega Kiowa poleg, ker bi to otežilo ali celo onemogočilo opazovanje Winnetoua in njegova očeta; tudi njim samim ni bilo na mislih, pristiti k nam. Že ko so prišli, niso bili posebno prijazni z nami; moje besede z glavarjem tudi niso rodile medsebojnega zaupanja. Mrzli, zaničljivi pogledi, s katerimi so nas obsipali, niso obujali na nas posebnega zaupanja; misliti smo si morali, da bomo veselili, če se razidemo, ne da bi se spoprijeli poprej.

Oni se zažgali bolj zunaj na savani več ognjev in taborili okrog njih. Tam niso govorili v mešanici, ktera se rabi v občejanju z rdečniki, ampak v svojem narečju. Mi jih torej nismo smeli razumeti, kar je bilo dovolj slabo znamenje za nas. Oni so se snajtrali za gospodarje položaja in so ravnali z nami primeroma tako, kot ravna usmiljen lev s psičkom, kateri mu je bil vržen v kurnik.

Pri našem naertu je bilo to težavno, ker smo smeli le štirje vedeti zanj, to je: jaz, Sam Hawks, Dick Stone in Will Parker. Drugim pa nismo hoteli ni smeli skrivnosti zaupati, ker bi se bili najbrže upirali ali celo Kiowom povedali o namenovanem početju. Ležali so pri nas in smo vedeli, da bodo pozneje vsi pospali. Upoštevali smo namero in pa, ker se pozneje ne bode utegnili, predlagala Sam, da malo zaspimo. Res poležemo in zaspimo kmalu kljub naši notranji nemirnosti, ali se nam vse posreči ali ne. Zbudi me Sam. Tedaj še nisem znal presoditi časa po zvezdah kot dandanes; toda ura je morala biti nekaj čez polnoč. Naši tovariši so bili pospali; tudi ožen je dožorel. Kiowi so kurili le še jeden ogenj; vsi drugi so bili pogasili. Zato smo zamogli med seboj govoriti, če tudi le potihoma. Prebudila sta se tudi Parker in Stone. Sam mi pravi:

"Pred vsem moramo določiti, kdo gre, ker ne smemo oditi vsi štirje. Dva zadostujeta."

"Od teh sem jeden jaz!" mi pravim s prepričevalnim glasom.

"Oho, le ne tako naglo, dobri Sir! Stvar je smrtonевна."

"To vem."

"In vi hočete stavljati v nevarnost svoje življenje?"

"Da."

"Well! Vi ste izvrsten človek, če se ne motim. Toda mi se imamo boriti še z drugo nevarnostjo, ne samo z ono, v ktero gremo s svojim življenjem."

"Ktero mislite?"

"Vse je odvisno od oseb, ali se nam posreči naš naert ali ne."

"To je pravilno."

"Me veseli, da priznavate; zato mislim, da sami odstopite od svojega sodelovanja."

"Nikakor ne."

"Bodite pametni, Sir! Z Dick Stonom greva!"

"Ne."

"Vi ste še novinec. Vi sploh ne veste, kaj se pravi plaziti."

"Mogoče. Danes pa vam hočem pokazati, da se izpelje nekaj tudi če se ne zna. Človek mora imeti le dobro voljo."

"In spretnost! Baš te vi nimate. Ta mora biti prvič prirojena, potem pa izurjena. Vaje nimate."

"Pa se poskušaj."

"Ali hočete?"

"Da."

"Ktero?"

"Veste li kje spi glavar Tangua?"

"Ne."

"In vendar bi bilo velikega pomena za nas, da to vemo, ali ni res Sam?"

"Da. Jaz hočem iti pogledat."

"Ne; jaz grem."

"Vi? Zakaj?"

"Za poskušajo."

"A tako! Pa če vas izvoha?"

"Ne škodi nič, ker imam dober izgovor. Prepričati sem se hotel, če izpolnjuje straže svojo dolžnost."

"Well, tako gre. Čemu pa naj bode ta poskušnja?"

"Da si pridobim vaše zaupanje. Če se mi posreči, mislim da ne bode imeli vzroke, iti brez mene k Winnetouu."

"Hm, o tem hočem še govoriti."

"Radi mene! Ali smem zdaj k glavarju?"

"Da. Toda pazite se! Če vas izsleda, začno sumničati, če tudi ne takoj, pač pa pozneje, ko bomo Winnetou odšel. Mislili bodo, da ste mu vi prerezali vezi."

"In se pri tem ne bodo veliko motili."

"Rabite vsako gručevje za skrivališče in varujte se priti na kak tak prostor, ki je razsvetljen od ognja. Le držite se v temi!"

"Vedno hočem biti v temi, Sam!"

"Tako tudi upam. Vsaj trideset Kiowov čuje, če so ne motim, brez straže. Če to končate, ne da bi vas kdo opazil, vas hočem pohvaliti in si misliti, da postanete še kdaj, če tudi čez desetletja, dober westman, dasi ste kljub vsem mojim naukom še tak greenhorn, da se ne dobi popolnejšega v nobenem muzeju, hi-hi-hi!"

Potisem nož in revolver globlje v pas, da bi spotoma kaj ne zgubil, in se splazim od ognja. Danes žele, ko to pišem, spoznam veliko odgovornost in drznost v stvari, katero sem si mislil tedaj tako lahko. Jaz nisem namerjal oblatiti glavarja.

Meni se je priljubil Winnetou; to sem mu hotel dokazati, tudi če bi me stalo življenje. Tedaj se mi je izkazala ugodna prilika; oprostim ga lahko. Toda to sem mu hotel storiti jaz sam, baš sam. Kar mi pride Sam s svojimi pomisleki. Hotel je izpeljati sam s Dick Stonom to, česar sem se tako veselil. Tudi če zdaj glavarja srečno oblatim, se bode bržkone upiral mojemu sodelovanju. Zato sem sklenil, da se ne bom odem prav nič več trudil in prosjačil okrog, da se ugodni moji želji. Ne, jaz ne grem h glavarju, ampak naravnost k Winnetouu.

Seveda se s tem stvari ne samo moje, ampak tudi mojih tovarišev življenje v nevarnost. Če me zasledijo pri izvedenju načrta, je po meni. To sem sicer vedel že takrat, a sem vendar slepo sledil nagonu svojega srca.

O oblatovanju sem že večkrat čital in odkar sem sam v divjem zapadu, tudi slišal. Zlasti Sam mi je veliko pripovedoval in tudi večkrat kazal. Jaz sem ga dobro poslušal; toda o popolnosti, kakršno sem rabil danes, ni bilo mogoče biti govora. Toda to me ni oviralo o srečnem izidu mojega načrta.

Ležal sem v travi in se polagoma plazil od grma do grma. Od našega taborišča pa do tam, kjer sta bila Inč-čuna in Winnetou privezana vsak za jedno drevo, je bilo primeroma petdeset korakov. Jaz bi se bil moral prav za prav tako, premikati dalje, da bi se dotikal tal le s prsti nog in rok; toda v to je potreba izredne moči in vztrajnosti v prstih, ktera se zamore pridobiti le z veliko vajo; jaz jo pa še nisem imel. Zato sem se premikal po kolenih in komolcih, kot čveteronožne živali. Predno sem kam položil komolce, sem vselej potipal, ali kaj na tistem mestu suhega lesa, ktero bi

se pod menoj zlomilo in provzročilo šum. Če sem se pa moral plaziti med grmovjem, sem prej nabral in odrinil veje, da se me niso mogle dotikati. Na ta način je šlo zelo polagoma naprej, a šlo je vendar.

(Dalje prihodnjé.)

Vedno pri rokah.

Zdravnik je mogoče daleč od vas, toča ako imate doma staro in vredno nemško domaće zdravilo

Dr. RICHTERJEV

Sidro Pain Expeller,

zamorete se vedno boriti tudi proti hudim napadom reumatizma, neuralgije, prehlajenja, boleznim v hrbtu. Ono ima 30 letni rekord svojega vspeha.

Brez varnostne znamke "sidro" ni pravo.

25 in 50 centov.

F. AD. RICHTER & Co.

215 Pearl St. New York.

Ex Oriente lux.

Potem, ko je zapad doživel in preživel humanizem, renesanco, francosko revolucijo, pak Darwinia in čudnega Nietzsche-a, komaj malo potresen tu pa tam od rdečice politike socializma, spreletela je po vzhodu črtila beseda: luč od Istoka!

Davno že je Puškin zapel slavčvo pesem, a i trebalo je nekoliko desetletij in ogromnega dela vztrajnih sodobnikov, Rusov in Poljakov (govorimo samo o Slovanih), predno je na nedoglednih poljanah carstva slovanskega vzklik prvi sad probujene zavesti, ki je v rani zori zasijala sijajneja od pol dneva na toplem jugu, da ob tem sijaju zapadu zablistelo in mu izvalilo vzklik: luč od Istoka!

Pripodabljal si jih divjakom. Rus, kozak, Azijec, medved: to je bilo jedno in isto. Evropejec si je nataknil naočnike, navlekel si rokavice, po 24 ur se je sprehajal po Petrogradu, Moskvi, Varšavi. In potem se je vrnil, da nam pripoveduje pripovedke iz drugega sveta, kjer vlada "knut".

Ali narod se otrese tiranije, obnove se dnevi leta 1793 v ruskem izdanju, Rusija doživi novo svobodo — anarhijo. V Evropi modrujejo Evropejci, da v naravi ne more biti skokov. Tu se z resignacijo trpi laz troveze; nemški imperijalizem je navadna stvar, a konjugalna politika Anglije dobiva celo tudi pohvalo. Ali prosimo vas: če tudi nekoliko tisočev Barrov ali Indijcev pogine od glada, kaj zato, če se je to vendar zgodilo v imenu — civilizacije? Ali Anglija ni znala braniti Slovečanskega prava svojih v slučaju Hul-a!

Tako ne more biti v Rusiji. Prevelika je ljubezen Evrope do Rusije; in ta ljubezen bode delala tudi čudeže: anarhija zmaga in čez par let bode delili plen zmirljene Slavije.

Vsaki večer čitamo, da bode jutri poslednji dan ruskega carstva, a i vsakega jutra morajo na Zapadu priznati po sili, da je v Rusiji drugače, nego se je mislilo, da ne nastopa smrt, ampak življenje, da revolucija ne vodi do anarhije, ampak do novega reda: luč od Istoka!

V čem sestoji borba Rusije? V emancipaciji ruskega življenja od tutjega, osobito nemškega vpliva. Borba je med vlado in narodom. Ali ne bomo tesnosrčni in ne omejujmo se samo na pojedine osebe. Naj nas ne impresijonirajo niti ekstremna sredstva, ki se uporabljajo v teh spopadih! Patrijarhalno življenje Slovanov je ustvarilo samodržavje in to je našlo najboljše opore na volji naroda. Kaj nam pripovedujete o parlamentih kakor o novostih? Naše narodne skupščine so stare, kolikor je star naš narod. Tako samodržavje je bilo tudi za moskovsko Rusijo v blagor, dokler je Rusija živela od svojih tradicij, svoje narodno življenje. Ali prišel je Peter Veliki, da napravi "okno v Evropo". Sezidal je Petrograd in za Rusijo je nastopila nova doba: Nemšču je bilo domna pretesno. Njegovi valovi so zavalovili v Rusijo in kmalo raznarodili upravitelje dežele: na dvoru in v birokraciji so bili Nemci in njim slični — prvi! Od tedaj hodi vlada v Rusiji desno, a narod levo. In tako sta oba prišla do mandžurskih poljan, do Čušime — in car se je odločil, da se povrne k narodu.

Z oktoberskim manifestom se je začelo drugo poglavje v ruski zgodovini. Ali sedaj je nastopilo ono, česar se je bilo najbolj bati: borba na življenje in smrt med tujinstvom, — ki, potisnemo k vratom, naskakuje okna — in pravo idejo rusko in slovansko idejo, ki neobdelana, surova, ali iskrena in pred sretom skrita leži po stepah in žitornih poljanah, kjer živi pristoiki mužik. Prva vojna — tujinska — je drzna, ima zaveznikov po vsem svetu, bori se licemerno, sredstvi sta jej požiganje in ubojstvo, a cilj grabljenje in anarhija. Druga vojna je v svoji dobrodružnosti narejena, zaupava lažnjivcem in hujskačem, ker misli, da po vsem svetu vladata zvestoba in poštenje, kakor po kočah mužikov. Spoprijelo se so ekstremnosti, pak ni čuda, da je bilo grdih

pogreškov na strani onih, ki dobro žele Rusiji, ču je toliko perfidije v čifutskih vrstah sovražnikov in Slovanstva. Lahko je grajati današnjo vlado rusko in carja Nikolaja, a kdo bi hotel pohvaliti vse te ruske patrijote v bivši ruski dumi, katerim je tudi republika še premalo? Preblizo smo dogodkom v Rusiji, pod živo impresijo stresljajev smo, pak ne moremo in ne smemo prenačljeno soditi o rezultatu gibaaja. Ali v tej naši slovanski duši, ki je navajena, da v najtežjem suženstvu najživeje hrepeni po svobodi, ki je ne bode strla nobena sila — čujemo ta močni glas samozaupanja in vere v našo slovansko bodočnost: ničev! Ponavljamo: v naravi ni skokov! Še močni vpliv german na voditelja ruskega naroda se bode manjšal postopno in tem bolj, čim bolj se bode ruski narod dvigal v kulturi, da v nedoljšem času popolnoma preneha nesrečno delovati na usodo slovanskega carstva, ko ruska zavest popolnoma probudi kolosa iz brezbrzičnosti. Tedaj preneha tudi druga ekstremnost. Sama po sebi odpaše magije onih lažnjivcev, ki danes punito mužika in delavca proti lastni bodočnosti in sreči. In po drugi zmoti sestane se zopet vlada in narod, da počista sama v sebi moči za pomajeno življenje, da od svoje bujnosti podelita blaginjo tudi ostalemu Zapadu, ki je že danes prepričan, da ex oriente lux!

POGODEBA ZA IZDELOVANJE DOG.

Mi kupujemo in izdelujemo pogodbe za francoske doge in za doge za kadi. Posodimo tudi potrebni denar za izdelovanje dog. Ako imate doge na prodaj, pišite nam, naši pogoji so ugodni.

FRIEDLAENDER & OLIVEN CO.

Shreveport, La. P. O. Box 562.

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekoristne družbe sv. Otrila in Metoda v Ljubljani! Mal polovič das toms za oltar!

Slovenec in Hrvat priporočam svoj

SALOON

v obilen poset. Točim vedno sveže pivo, dobra vina in whiskey ter imam v zalogi zelo fine smodke.

Rojakom pošiljam denarje v staro domovino hitro in poceni; preskrbim parobrodne in železniške listke. V zvezi sem z g. Frank Sakserjem v New Yorku.

Z veličastno spoštovanjem

Ivan Govže, Ely, Minn.

Pozor Slovenci v Clevelandu!

Podpisani priporočam vsem Slovincem v Clevelandu in okolici svoj dobro urejeni

Saloon "Bank Cafe"

na voglu St. Clair & Willson Aves. (5th Street.)

Imam vedno pripravljen dober mrzli in gorke prigrizek (free lunch).

Slovenec postrežem z pristno pijačo ter dobrimi smodkami.

Za obilen obisk se priporoča

MATHIAS STEINEN,

5501 St. Clair Ave. N.E., Cleveland, O.

Rojaki, naročite se na "Glas Naroda", največji in najcenejši dnevnik.

Rojaki, naročite se na "Glas Naroda", največji in najcenejši dnevnik.